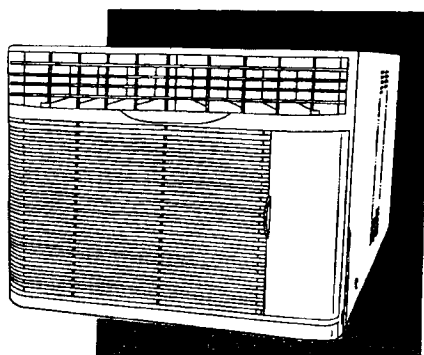


# FUJITSU

POKOJOVÁ KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA

---

## NÁVOD K OBSLUZE



OKENNÍ - POUZE CHLAZENÍ

AKY-7F, AKY-9F

**IMPROMAT**  
KLIMA



---

## OBSAH

Bezpečnostní opatření	1
Jména a funkce částí	4
Provoz klimatizační jednotky	4
Nastavení směru proudění vzduchu	6
Péče a údržba	7
Problémy	8
Provozní informace	10
Specifikace	10

### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtete následující bezpečnostní opatření a postupujte podle nich.
- Veškeré instrukce se vztahují k bezpečnému a bezproblémovému provozu klimatizační jednotky.
- POZOR a UPOZORNĚNÍ mají následující význam:

 <b>POZOR!</b>	Při nedodržení správného a stanoveného postupu může nastat smrt nebo vážné poranění uživatele.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Při nedodržení správného a stanoveného postupu může nastat úraz uživatele nebo zničení majetku.

### BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Tato značka znamená POZOR a UPOZORNĚNÍ.



Tato značka upozorňuje na zakázanou činnost. Zakázaná činnost je znázorněna značkou a doplněna vysvětlením



Tato značka upozorňuje na postup, který je doporučen uživateli.



#### **Nebezpečné**

**Nesnažte se sami nainstalovat klimatizační jednotku.**

- Spojte se s autorizovaným servisním technikem.

**Veškeré opravy musí provádět servisní technik.**

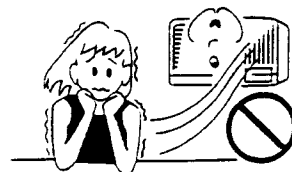
- Nevyměňujte jednotlivé části a neopravujte jednotku. Můžete být vystaveni úrazu el. proudem. Klimatizační jednotka neobsahuje části, které by mohly být opraveny uživatelem.

**Pokud přemísťujete vaši klimatizační jednotku, kontaktujte servisního technika, který provede veškeré úkony související s odpojením a zapojením jednotky.**



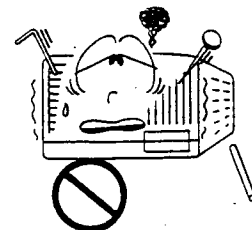
### Nezůstávejte příliš dlouhou dobu před jednotkou.

- Pro vaše zdraví není dobré příliš dlouhé vystavení se proudu studeného vzduchu.
- Dejte zvláště pozor, když jdete spát, nebo pokud jsou v místnosti děti, staří lidé, invalidé a nemocné osoby.



### Nestrkejte prsty a jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů.

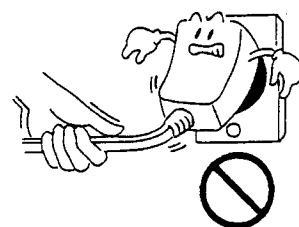
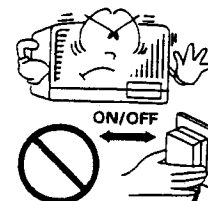
- Ventilátor uvnitř jednotky se otáčí ve velmi vysokých rychlostech, a to by mohlo způsobit zranění.
- Zvláště dávejte pozor na malé děti.



### Klimatizační jednotku nezapínejte a nevypínejte pomocí přívodní šňůry.

### Originální přívodová šňůra nesmí být porušena

- Nestavte na přívodní šňůru těžké předměty, netahejte za ni. Podobné zacházení by mohlo poškodit izolaci a hrozilo by nebezpečí ohně nebo úrazu el. proudem.
- **POZOR!** Pokud je přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna pouze autorizovaným servisním technikem, aby se zabránilo úrazu.



### V případě špatné funkce (např. zápach z hoření) klimatizační jednotky ji okamžitě vypněte, přívodní šňůru vytáhněte ze zásuvky a okamžitě kontaktujte servisního technika.

- Další provoz klimatizační jednotky může vést k požáru nebo k úrazu el. proudem.



### Pokud je přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna pouze autorizovaným servisním technikem, protože je nutné použití speciálních nástrojů.



⚠️ UPOZORNĚNÍ	
Během používání klimatizace občas vyvětrejte. ▪ Nedostatečné větrání může vést k úbytku kyslíku.	Neobsluhujte klimatizační jednotku mokřýma rukama. ▪ Může nastat úraz el. proudem.
Nepijte vodu, která zkondenzovala na klimatizační jednotce.	Vypněte hlavní vypínač (přívod el. proudu) klimatizační jednotky, pokud ji delší dobu nepoužíváte.
Voda se nesmí dostat do klimatizační jednotky. ▪ Pokud se tak stane, hrozí úraz el. proudem.	Nedávejte vázy nebo nádoby s vodou na klimatizační jednotku. ▪ Voda se může dostat dovnitř a může nastat úraz el. proudem.
Když odpojíte klimatizační jednotku, netehejte za přívodní šňůru.	Nedávejte zvířata nebo rostliny před přímý proud vzduchu. ▪ Dlouhé vystavení studenému proudu vzduchu může mít nepříznivý vliv na rostlina nebo zvířata.
Nepoužívejte klimatizační jednotku ve skledch s jídlem, rostlinami, zvířaty a citlivými přístroji nebo uměleckými díly. ▪ Kvalita uskladněného zboží se může zhoršit.	Pokud čistíte klimatizační jednotku nebo vyměňujete vzduchový filtr, vždy ji vypněte a odpojte přívodní šňůru ze zásuvky. Ventilátor uvnitř jednotky se otáčí ve velmi vysokých rychlostech, a to by mohlo způsobit zranění.

Nesměřujte přímý proud vzduchu na hořící objekty (např. plynové sporáky) nebo tepelné jednotky. ▪ Může dojít k samovznícení nebo požáru.	Klimatizační jednotku zapínejte pouze tehdy, když je nainstalovaný vzduchový filtr. ▪ Provoz klimatizační jednotky bez vzduchového filtru může vést ke vniknutí prachu dovnitř klimatizační jednotky, což může způsobit nesprávnou funkci nebo poškození jednotky.
Nepřikrývejte vstupní a výstupní části a kryty klimatizační jednotky nebo před ně nedávejte předměty. ▪ Nedostatečný přístup vzduchu může mít za následky špatnou činnost klimatizační jednotky nebo její poškození.	Nedotýkejte se tepelného výměníku ▪ Může dojít k poranění osoby. ▪ Při čištění klimatizační jednotky buďte zvláště opatrní. ▪ Promáčknutí nebo poškození tepelného výměníku může být příčinou špatné činnosti klimatizační jednotky.
Nepoužívejte hořlavé plyny v blízkosti klimatizační jednotky.	Při instalaci klimatizační jednotky mějte na paměti bezpečnost malých dětí.
Horké předměty nebo další zdroje tepla nesmí být umístěny blízko klimatizační jednotky. ▪ Teplo může být příčinou zdeformování vnější schránky.	Po delší době používání si jednotku nechejte zkontrolovat autorizovanými servisními pracovníky.

## JMÉNA A FUNKCE ČÁSTÍ

### KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA

#### 1. Odtoková hadice

(Dole na zadní straně)

Zkondenzovaná vlhkost vzduchu je během režimu Chlazení odváděna touto hadicí.

#### 2. Vstupní mřížka

Tímto otvorem vniká vzduch dovnitř.

#### 3. Horizontální lamely (viz str.12)

Regulují proud vzduchu v horizontálním směru.

#### 4. Vertikální lamely (viz str.12)

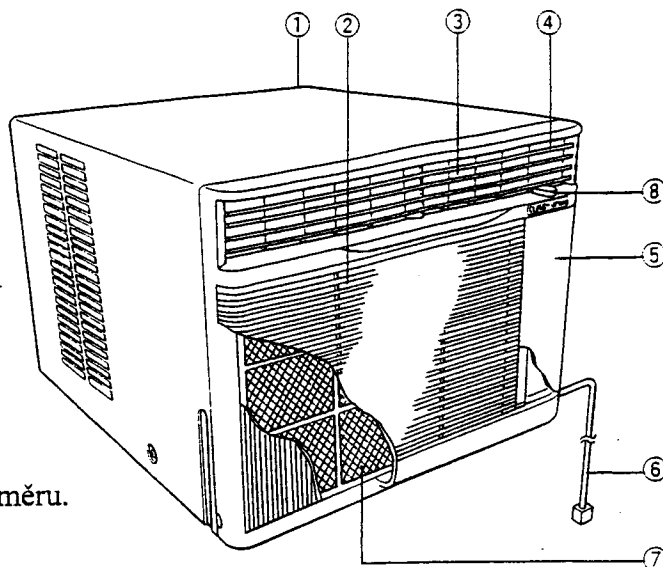
Regulují proud vzduchu ve vertikálním směru.

#### 5. Kryt kontrolního panelu

#### 6. Přívodní šňůra

#### 7. Vzduchový filtr (viz str.13)

Odstraňuje nečistoty a prach ze vzduchu.



#### 8. Vypínač ČERSTVÝ VZDUCH

ZAVŘENÝ: Ventilace neprobíhá přes venkovní vzduch.

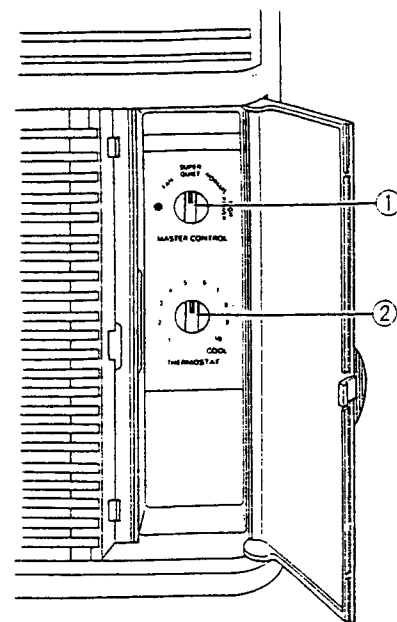
OTEVŘENÝ: Cigaretový kouř může být vyčerpán ven z místnosti.

**POZNÁMKA:** Chlazení bude redukováno, když je vypínač ČERSTVÝ VZDUCH v pozici OTEVŘENÝ.

### KONTROLNÍ PANEL

#### 1. HLAVNÍ OVLADAČ (viz str. 9 )

#### 2. Vypínač TERMOSTATU (viz str. 10 )



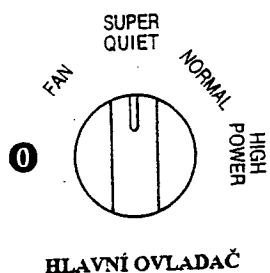
### PROVOZ KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKY

#### Přívodní šňůra

Zapojte přívodní šňůru do elektrické sítě.

Při zapojení používejte běžné zásady platné pro elektrické spotřebiče.

## HLAVNÍ OVLADAČ



POZICE	FUNKCE
0 - Vypnuto	Klimatizační jednotka je vypnutá
FAN (ventilátor)	Ventilátor poskytuje filtrovaný vzduch bez chlazení.
SUPER QUIET (zvláště tichý)	Rychlost ventilace je nízká a efektivita chlazení je střední s malou hlučností.
NORMAL	Chlazení je dosaženo tišším provozem, než je "VYSOKÝ VÝKON".
HIGH POWER (vysoký výkon)	Rychlost ventilace je maximální, a to vede k maximálnímu chladicímu efektu.

### Chlazení

Pro dosažení maximálního chladicího efektu v teplém létě nastavte HLAVNÍ OVLADAČ do pozice VYSOKÝ VÝKON. V té chvíli pracuje na maximum i cirkulace vzduchu a odstraňování vlhkosti a prachu.

Funkce ZVLÁŠTĚ TICHÝ redukuje provozní hluk.

### Cirkulace vzduchu

Adekvátní proudění vzduchu je důležité pro pohodlí. Když je HLAVNÍ OVLADAČ nastaven do pozice VENTILACE, probíhá ventilace bez chlazení.

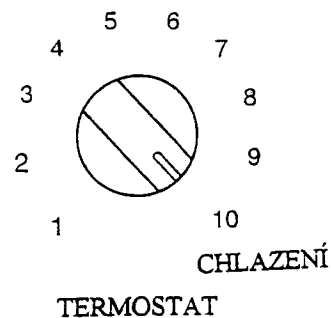
Cirkulace vzduchu bez chlazení je možné dosáhnout i nastavením ovladače TERMOSTAT do polohy "1" a HLAVNÍHO OVLADAČE na jakoukoliv "chladicí" pozici.

### VYPÍNAČ TERMOSTATU

Když je TERMOSTAT nastavený na požadovanou teplotu, pokojová teplota bude automaticky přizpůsobovaná bez nadměrného nebo nedostatečného chlazení a bude udržována.

Termostat řídí pouze funkci kompresoru, a proto ventilátor pracuje nepřetržitě, i když je kompresor během chlazení vypnutý.

Chlazení lze vypnout nastavením hlavního ovladače do pozice VYPNUTO.



1. Pokud si přejete snížit teplotu, otočte ovladačem TERMOSTATU po směru otáčení hodinových ručiček na vyšší číslo.

2. Pokud si přejete zvýšit teplotu, otočte ovladačem TERMOSTATU proti směru otáčení hodinových ručiček na nižší číslo.

### POZNÁMKA:

Příjemné pokojové teploty lze dosáhnout nastavením ovladače TERMOSTATU do pozic "5", "6" nebo "7". Upozornujeme, že je nezdravé nastavovat teplotu nižší než 22 °C.

Pokud je ovladač TERMOSTATU nastaven do pozice "10", výparník může namrznout a zabránit efektivnímu chlazení. Pokud se toto stane, zapněte VENTILÁTOR a otočte ovladačem TERMOSTATU proti směru otáčení hodinových ručiček.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Pokud chcete znovu spustit operaci chlazení poté, co byla vypnuta buď HLAVNÍM OVLADAČEM nebo TERMOSTATEM, počkejte nejméně 3 minuty. Kdyby bylo chlazení zapnuto okamžitě po vypnutí, zkratový proud bude protékat motorem kompresoru, a to aktivuje bezpečnostní zařízení. Po aktivaci bezpečnostního zařízení nebude možné asi 20 minut znovu spustit kompresor.

## NASTAVENÍ SMĚRU PROUDU VZDUCHU

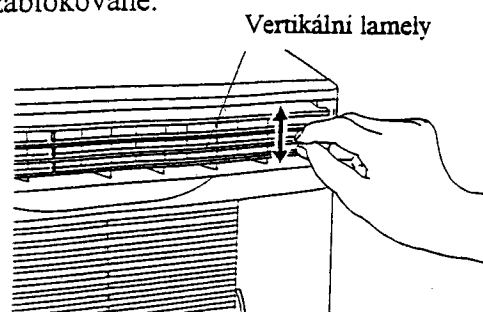
### ⚠ POZOR!

Nestrkejte prsty a jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů. Ventilátor uvnitř jednotky se otáčí ve velmi vysokých rychlostech, a to by mohlo způsobit zranění.

Nepouštějte klimatizační jednotku, pokud jsou lamely zablokované.

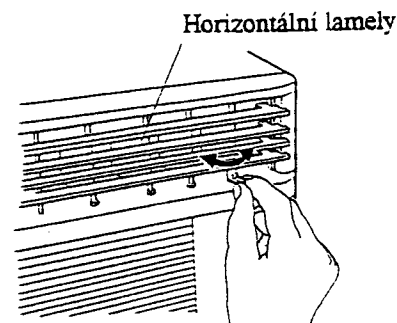
#### Vertikální nastavení

Vertikální lamely mohou být nastaveny tak, aby rozptylovaly vzduch dolů nahoru a doprostřed.



#### Horizontální nastavení

Horizontální lamely mohou být nastaveny tak, aby rozptylovaly vzduch doprava, doleva a doprostřed.



**POZNÁMKA:** Pozice "8", "9" a "10" mohou být použity, když se pokojová teplota příliš nesníží. To se může stát, když se termostat automaticky vypne kvůli pozici lamel (horizontální směřují dolů a vertikální doleva), která způsobí, že proud vzduchu zasáhne senzor termostatu.

## PÉČE A ÚDRŽBA

### UPOZORNĚNÍ!

Pokud čistíte klimatizační jednotku nebo vyměňujete vzduchový filtr, vždy ji vypněte a odpojte přívodní šňůru ze zásuvky.

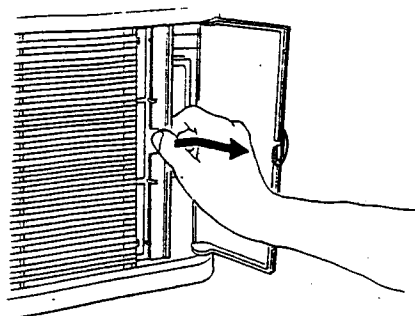
Ventilátor uvnitř jednotky se otáčí ve velmi vysokých rychlostech, a to by mohlo způsobit zranění.

### Čištění vzduchového filtru

Pokud je filtr zanesený prachem a špínou, vede to k snížení výkonu klimatizační jednotky a zvýšení provozního hluku. Nezapomeňte vyčistit filtr před začátkem provozního období a přibližně jednou za dva týdny během častého používání.

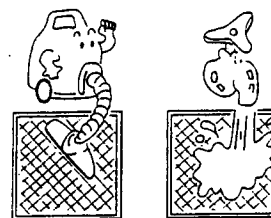
### Vyjmutí vzduchového filtru

Filtr vyjmete z předního panelu tak, že ho vytáhnete směrem doprava.



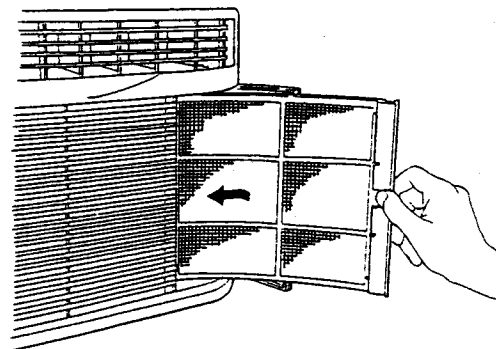
### Čištění

Pro odstranění nečistot a prachu použijte vysavač nebo filtr umyjte ve vodě se saponátem. Před instalováním filtr vysušte ve stínu.



### Instalování filtru

Chytněte filtr za držák, nasadte ho na přední panel a zatlačte na držák.



### Čištění vnitřní jednotky

Vnitřní jednotku utřete kusem látky namočeným v chladné nebo teplé vodě, pak vysušte ještě suchým hadrem.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 40°C. Kryt by se mohl zvlnit nebo změnit barvu.

Nepoužívejte hořlavé spreje (např. lak na vlasy) v blízkosti klimatizační jednotky.

Jednotka by mohla být poškozena benzínem, ředidly, insekticidy nebo jinými chemickými prostředky.



### **Když byla jednotka mimo provoz více než jeden měsíc**

Nechejte pracovat ventilaci přibližně půl dne, když je hezké počasí, abyste se ujistili, že jsou vnitřní části suché.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ!**

Pokud jednotku nepoužíváte, vypojte ji ze zásuvky.

Občas zkontrolujte přívodní šňůru, abyste se ujistili, jestli není poškozená. Pokud objevíte poškození, kontaktujte servisního technika.

### **PROHLÍDKY A OPRAVY**

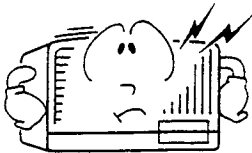
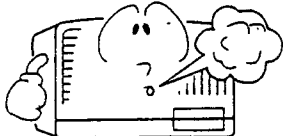
Vnitřní části klimatizační jednotky se po dvou až třech provozních sezónách zanesou a tím se ovlivní efektivita provozu. Z tohoto důvodu se doporučuje pravidelná profesionální prohlídky servisního technika.

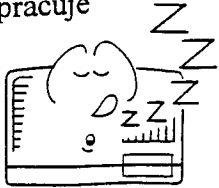

### **PROBLÉMY**

## **⚠ POZOR!**

V případě špatné funkce (např. zápach z hoření) klimatizační jednotky ji okamžitě vypněte, přívodní šňůru vytáhněte ze zásuvky a okamžitě kontaktujte servisního technika.

Před zavoláním servisního technika zkontrolujte následující:

	<i>Příznak</i>	<i>Problém</i>
Normální funkce	Hluk 	Během provozu a ihned po zastavení jednotky může být v klimatizační jednotce slyšet zvuk tekoucí vody. Také můžete slyšet zvuk 2-3 minuty po zapnutí daného režimu (hluk chladicího média). Během operace může být slyšet tichý pískot. Ten je způsoben minutovým stažením a roztažením předního panelu díky tepelným změnám.
	Zápach	Zápach může být vyfukován z jednotky. Je to pokojový pach (nábytek, tabák), který byl nabrán do klimatizační jednotky.
	Přístroj vypouští mlhu nebo páru 	Během režimu chlazení se může uvnitř jednotky objevit mlha. Ta je výsledkem náhlého ochlazení pokojového vzduchu.

	<i>Příznak</i>	<i>Problém</i>
Zkontrolujte ještě jednou	Nepracuje 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Je přívodní šňůra zapojena?</li> <li>▪ Není závada v přívodu el. energie?</li> <li>▪ Nejsou vyhozené pojistky nebo není přerušen el. okruh?</li> <li>▪ Není hlavní ovladač v pozici VYPNUTO?</li> </ul>
	Slabé chlazení 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Není zanesený vzduchový filtr?</li> <li>▪ Nejsou otvory pro přívod a odvod ucpány?</li> <li>▪ Nastavili jste správně pokojovou teplotu na TERMOSTATU?</li> <li>▪ Není otevřené okno nebo dveře?</li> <li>▪ Nedopadá příliš mnoho slunečního světla oknem do místnosti při režimu Chlazení? (Zatáhněte záclony)</li> <li>▪ Není v místnosti při režimu Chlazení příliš mnoho lidí nebo pracující zdroj tepla?</li> </ul>

Pokud jste nedokázali problém vyřešit, vypojte klimatizační jednotku ze zdroje a kontaktujte servisního technika.

## PROVOZNÍ INFORMACE

### Teplota a vlhkost

Přípustné rozsahy teploty a vlhkosti jsou následující:

Chlazení

Venkovní teplota 21-43°C

Vnitřní teplota 21-32°C

Vnitřní vlhkost: Přibližně 80% nebo méně. Jestliže je jednotka používána po delší dobu za podmínek vysoké vlhkosti, voda může kondenzovat jako kapky na povrchu jednotky.

Jestliže je jednotka používána za vyšších teplot, než které jsou uvedeny zde, automatický ochranný okruh může přerušit činnost. Jestliže je jednotka používána za nižších teplot, než jsou uvedeny zde, tepelný výměník může zamrznout a způsobit únik vody nebo jinou chybnou funkci.

Nepoužívejte klimatizační jednotku pro jiné účely než pokojové chlazení a ventilaci.

## NEDODRŽENÍ PROVOZNÍCH PODMÍNEK MŮŽE BÝT DŮVODEM KE ZTRÁTĚ ZÁRUKY

### SPECIFIKACE

MODEL		AKY-7F	AKY-9F
TYP		chlazení	chlazení
NAPÁJENÍ		220-240 V , 50Hz	220-240 V , 50Hz
CHLAZENÍ	VÝKON	2,00 - 2,05 kW	2,50 - 2,55 kW
	PŘÍKON	0,75 - 0,835 kW	0,96 - 1,02 kW
	PROUD	3,6 - 3,7 A	4,3 - 4,4 A
MAX. TLAK		4 120 kPa	4 120 kPa
CHLADIVO		R410A 460 g	R410A 540 g
ROZMĚRY	Výška	349 mm	349 mm
	Šířka	457 mm	457 mm
	Hloubka	456 mm	549 mm
	Hmotnost	27 kg	30 kg